

## BERNARDO A. PARRELLA

[bernardo.parrella@gmail.com](mailto:bernardo.parrella@gmail.com)  
<http://bernyblog.wordpress.com>

---

*Freelance journalist, consultant and translator about new media and digital culture issues (mostly for Italy-based media outlets and projects).*

### **Recent & active projects:**

- Contribution for the collective blogs *GnuVox*, *LS-DI*, *Stampa Alternativa*, *VisionPost*, *Libera Cultura* and information outlets such as *Apogeeonline*, *il manifesto*, and *MondoWeb* (RTSI)
- Part of the *UE Skills Working Group* for Web-related job assessment
- Contributions, web-editing, PR for *IPSAPortal*: the top 300 websites for Political Science
- Participation in US projects on social web, citizen & networking journalism (*OurMedia*, *ZeroAssignment*, *Collectivate*, etc.)
- Consultations for journalists and media companies about Web 2.0 practices

### **Italian translation** of the following English books:

- *Fans, Bloggers, and Gamers: Media Consumers in a Digital Age*, di Henry Jenkins (New York University Press, 2006; FrancoAngeli, 2008).
- *Who Controls the Internet: Illusion of a Borderless World* di J. Goldsmith e T. Wu (Oxford University Press, 2006; RgbMedia, 2006).
- *Free Culture: How big media uses technology and the law to lock down culture and control creativity* by Lawrence Lessig (Penguin 2004, Apogeo 2005).
- *Emotional Design: Why we love (or hate) everyday things* by Donald A. Norman (Basic Books 2004, Apogeo 2004).
- *Darknet: Hollywood's War Against the Digital Generation* di JD Lasica (J.Wiley, 2005; RgbMedia 2006)
- *Free Software, Free Society: Selected Essays of Richard M. Stallman* (GNU Press 2002, Stampa Alternativa, 2003).
- *Free as in Freedom: Richard Stallman's Crusade for Free Software* by Sam Williams (O'Reilly 2001, Apogeo 2003).
- *Community Building on the Web* by Amy Jo Kim (Peachpit Press 2000, Apogeo 2001)
- *The Unfinished Revolution: Human-Centered Computers and What They Can Do For Us* by Michael Dertouzos (Haperbusiness 2001, Apogeo 2002).
- *The Invisible Computer* by Donald A. Norman (The MIT Press 1998, Apogeo 2000).
- *Life on the screen: Identity in the Age of the Internet* di Sherry Turkle (Simon & Schuster, 95; Apogeo, 1997).

### **Some past activities:**

Author: *Vademecum della comunicazione digitale* (Caspas-Blixer, 2000).

Editor: *gens electrica: tecniche e futuro della comunicazione* (Apogeo, 1998).

Co-author: "*no SCopyright: Il caso SCO contro Linux*, (Stampa Alternativa 2004) and *Web Multimedia: Tecniche, futuro e applicazioni della comunicazione multimediale* (Apogeo, 1998).

Co-management: web portal developed by the Dipartimento di Sociologia at Università di Napoli Federico II [[www.egov.it](http://www.egov.it)], within the *Third Global Forum on E-Government*.

**EDUCATION:**

- English Language Program, University of California, Berkeley (1993).
- Post-graduated Course on Journalism, Roma (1981).
- High School Diploma, "J.F. Kennedy", Roma (1972).